A New Look at Translation: Teaching tools for language and literature

Anne Fountain, San Jose State University
Catherine Fountain

Document Type
Article

Publication Date
3-1-2009

Abstract
Does translation have a place in the modern language or literature classroom? This article argues that as long as translation is recognized as a distinct skill rather than a path to language acquisition it can and should play a role in language instruction. The rising popularity of Web-based machine translation (WBMT) sites among students points to a need to help foreign language learners better understand the translation process. Along with a discussion of how instructors can minimize inappropriate use of WBMT, the article provides examples of how translation in the proper context can be used productively to teach both language and literature. It also shows that teachers have much to gain by supporting translation and interpretation as professional options for advanced language learners. Examples are given in Spanish.

Comments
Copyright © 2009 Southern Conference on Language Teaching

Recommended Citation

Does translation have a place in the modern language or literature classroom? This article argues that as long as translation is recognized as a distinct skill rather than a path to language acquisition it can and should play a role in language instruction. The rising popularity of Web-based machine translation (WBMT) sites among students points to a need to help foreign language learners better understand the translation process. Along with a discussion of how instructors can minimize inappropriate use of WBMT, the article provides examples of how translation in the proper context can be used productively to teach both language and literature. It also shows that teachers have much to gain by supporting translation and interpretation as professional options for advanced language learners. Examples are given in Spanish.
for instance). modern communicative/immersion classes tend to avoid translation as much as possible to avoid the traps inherent to beginners translating. the idea is to make it clear from the start that the new language works by its own. Translation Office 3000 is an advanced accounting tool for freelance translators and small agencies. TO3000 easily and seamlessly integrates with the business life of professional freelance translators.